



PORTFOLIO du citoyen européen

*Guide pour les enseignants,
les éducateurs, les parents*

[Http://www.elicitizen.eu](http://www.elicitizen.eu)

Le guide du portfolio du citoyen européen

A côté du portfolio lui-même, qu'il soit imprimé ou électronique, le projet ELICIT propose des documents d'accompagnement :

- Le cadre commun de référence des compétences ELICIT. Voir <http://www.elicitizen.eu>
- Le cadre commun des compétences ELOS. Voir <http://www.eloseducation.info>
- Ce guide à l'usage des enseignants, des éducateurs, des parents
- Le site internet <http://www.elicitizen.eu> et ses ressources en ligne

Ce guide a été conçu par une équipe européenne d'enseignants et de formateurs. Il ne couvre pas toutes les rubriques du Portfolio ELICIT et il doit être considéré comme une source d'exemples possibles ; en aucun cas comme le modèle unique des actions éducatives. Les ressources et les outils qui y sont proposés le sont également à titre d'exemple : vous en trouverez d'autres sur internet et en particulier sur le site <http://www.elicitizen.eu>

Dans ce guide, nous avons utilisé les mêmes titres que dans le portfolio lui-même et que dans le cadre commun de référence des compétences ELICIT et nous avons indiqué également les références de la grille ELOS afin de faire apparaître la cohérence entre les différents documents-cadres.

N'hésitez pas à adresser vos remarques à contact@elicitizen.eu

I. Découvrir l'environnement éducatif européen

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
ELICIT-1 / EIO-1.2 Je connais certaines différences entre les disciplines enseignées dans les pays de l'U.E.	-J'étudie les systèmes éducatifs dans les cours de LV -Je partage des informations dans le cadre de correspondances scolaires ou de jumelages	-Comparer le traitement d'un même thème dans des manuels scolaires de différents pays (ex : la proportionnalité en maths ou le romantisme en littérature ou encore la figure de Napoléon en histoire, etc.)
ELICIT-1 / EIO-1.2 Je connais les différences de cursus entre plusieurs pays de l'U.E.	-J'étudie les systèmes éducatifs dans les cours de LV -Je partage des informations dans le cadre de correspondances scolaires ou de jumelages	-Imaginer et rédiger le parcours d'un jeune d'un autre pays, après avoir collecté des informations soit sur internet, soit par eTwinning ou la correspondance scolaire -Comparer les systèmes d'évaluation et de notation lors d'un séjour scolaire
ELICIT-1 / EIO-1.2 Je connais les différences de rythmes scolaires d'un pays à l'autre	-J'établis des tableaux comparatifs : différents groupes recherchent l'information sur différents pays	-Échanger une correspondance avec des élèves d'autres États membres et « raconter » ses journées -Ces différents thèmes peuvent faire l'objet de projets Comenius et/ou d'échanges sur eTwinning
ELICIT-1 / EIO-1.2 Je connais les programmes européens dans le domaine de l'éducation et de la formation et j'en tiens compte pour mon parcours personnel	-Je recherche les publications de la commission européenne, direction générale Education & Culture -Je comprends les objectifs de la stratégie Europe 2020 en matière d'éducation et de formation	-S'abonner à la Newsletter de l'Agence nationale -Rechercher les sites d'associations européennes, comme par exemple l'AEDE -Montrer en quoi vos choix d'études et de formation correspondent à des objectifs d'une « éducation européenne de qualité » -Montrer la plus-value européenne de votre parcours au moment d'un entretien de recrutement pour un stage ou un emploi.

Ressources et outils

Voir les sites des ministères de l'éducation de divers États membres et plusieurs sites proposant des informations ou des ressources :

<http://www.elicitizen.eu> et les sites des 16 partenaires européens

<http://www.etwinning.net/fr/pub/index.htm>
<http://www.europe-education-formation.fr/>
http://europa.eu/eu-life/education-training/index_fr.htm
<https://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=fr>

II. Découvrir les structures et les institutions européennes - Niveau élémentaire

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
ELICIT-2 / EIO-1.1.1 J'ai une connaissance basique de la géographie en Europe et une notion générale de l'histoire européenne	-Je dois connaître les principaux pays d'Europe, connaître leurs capitales et disposer de connaissances historiques simples sur ces pays.	-Reconnaitre la carte de l'Europe dans l'ensemble des continents. -Indiquer le nombre de pays qui la composent. -Placer dix pays différents sur la carte. -Associer les capitales aux pays. -Reconnaitre et associer des personnages (noms et portraits) à des périodes.
ELICIT.4 & 5 / EIO-1.1.2. Je peux rassembler et organiser de l'information générale sur l'Europe et le monde.	-Je dois savoir m'informer sur les différents pays d'Europe en utilisant différentes ressources.	-Identifier les différences sources d'information (ambassades, consulats, sites Internet) -Utiliser ces sources et les organiser sous forme de résumés, d'exposés ou d'expositions.
ELICIT-2 / EIO-1.1.3. Je suis conscient des principes de démocratie dans les pays européens.	-Je dois montrer que je connais les grands principes démocratiques constitutifs de l'Europe.	-Identifier les principes démocratiques dans un ensemble : - représentation des citoyens - participation des citoyens aux prises de décision, - rôle des parlements nationaux dans le fonctionnement de l'Union

Ressources et outils

- Cartes, planisphère.
- Sites Internet. <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/europe/Europe-MAP.htm>
- Cartes des pays d'Europe.
<http://www.hist-geo.com/europe/cartes/pays.php>

- Portail européen pour la jeunesse.
http://europa.eu/youth/info_on_europe/index_eu_fr.html
- Council of Europe. <http://hub.coe.int/>
- Cour européenne des droits de l'Homme. http://www.echr.coe.int/echr/Homepage_EN
- Portail : Toute l'Europe. <http://www.touteurope.eu/>
http://europa.eu/abc/12lessons/lesson_2/index_en.htm
<http://www.europamorgen.nl/9353000/1/i9vvhjldl5qbiyg/vh8freao54vt>
- Parlement européen et députés.
<http://www.touteurope.eu/fr/organisation/institutions/parlement-europeen-et-deputes/presentation/les-deputes-europeens.html>
- Le rôle des Parlements nationaux avec le traité de Lisbonne.
<http://www.ac-toulouse.fr/web/ia-gers/7736-2-enseigner-a-l-ecole-maternelle.php#2.3>

III. Collaborer de façon constructive à une thématique commune avec des pairs d'autres pays

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
ELICIT-2 / EIO-3.1.1 Je connais des sites ou des expressions de l'héritage commun (européen ou mondial) dans mon pays et le pays de mes pairs. http://europa.eu/index_fr.htm http://www.visite-monuments.com/ http://www.topquizz.fr/quizz/Monuments-Europeens-1125	-Je suis capable de connaître quelques éléments culturels d'un autre pays.	-Nommer des pays d'Europe, des capitales, des hymnes. -Associer des monuments connus ou des sites à des pays.
ELICIT-5 / EIO-3.1.2 Je peux utiliser un e-mail pour me présenter ainsi que mes centres d'intérêts, mes hobbies et demander mes mêmes informations de mes pairs dans d'autres pays.	-Je suis capable de : - utiliser l'outil informatique pour m'informer, me documenter, présenter un travail ; - utiliser l'outil informatique pour communiquer ; - faire preuve d'esprit critique face à l'information et à son traitement.	-Rédiger et envoyer un mail à un correspondant d'un autre pays européen.

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
<p>ELICIT-3 / EIO- 3.1.3</p> <p>Je manifeste de l'intérêt et du respect pour les autres en Europe et dans le monde.</p> <p>http://fr.uefa.com/ http://www.automobile-club.org/ http://europa.eu/index fr.htm</p>	<p>-Je suis capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - reconnaître les symboles de l'Union européenne ; - respecter les autres, et notamment appliquer les principes de l'égalité des filles et des garçons. - avoir conscience de la dignité de la personne humaine et en tirer les conséquences au quotidien - respecter les règles de la vie collective, notamment dans les pratiques sportives ; - comprendre les notions de droits et de devoirs, les accepter et les mettre en application. 	<p>-Nommer les équipes de football des autres pays européens et associer à chacune d'elle le nom de son pays d'origine.</p>
<p>ELICIT-4 / EIO- 3.2.1</p> <p>Je peux trouver et comparer avec des pairs des informations issues de nos pays en lien avec la consommation (comme le niveau des prix ou la protection des droits du consommateur).</p>	<p>Je suis capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - connaître quelques éléments culturels d'un autre pays ; - lire et utiliser différents langages : cartes, croquis, graphiques, chronologie, iconographie. 	<p>-Comparer les données qui se rapportent à d'autres pays européens et répondre aux questions.</p>
<p>ELICIT-5 / EIO-3.2.2</p> <p>Je peux utiliser l'ordinateur de façon internationale et utiliser l'internet pour des chats, des forums, des recherches dans le cadre d'un projet commun avec des pairs à l'étranger.</p>	<p>-Je suis capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - utiliser l'outil informatique pour m'informer, me documenter, présenter un travail ; - utiliser l'outil informatique pour communiquer ; - faire preuve d'esprit critique face à l'information et à son traitement. 	<p>-Utiliser internet pour associer à chaque pays de l'Union Européenne sa capitale.</p>

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
<p>ELICIT-3 / EIO- 3.2.3</p> <p>J'ai conscience du fait que la façon dont les personnes issues d'autres cultures agissent, pourrait provenir de normes et de valeurs différentes des miennes.</p>	<p>Je suis capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - respecter les autres, et notamment appliquer les principes de l'égalité des filles et des garçons. - avoir conscience de la dignité de la personne humaine et en tirer les conséquences au quotidien ; - respecter les règles de la vie collective, notamment dans les pratiques sportives - comprendre les notions de droits et de devoirs, les accepter et les mettre en application ; - prendre part à un dialogue : prendre la parole devant les autres, écouter autrui, formuler et justifier un point de vue ; - coopérer avec un ou plusieurs camarades ; 	<p>-Evaluation transversale</p> <p>Ici le maître valide des compétences qu'il observe tout au long de l'année dans différents domaines.</p>

IV.Communiquer efficacement et faire face à la vie quotidienne en Europe - Niveau 2

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
<p>ELICIT-3 / EIO-2.3.1</p> <p>Je sais comment fonctionnent les relations familiales et amicales dans un autre pays et je peux m'y conformer.</p>	<p>-Je dois connaître les formules de politesse, les fêtes, les superstitions et les usages de la vie quotidienne d'un autre pays.</p>	<p>-Établir le calendrier festif d'un pays en insistant sur les divergences avec les pratiques de votre pays : détailler les usages qui vous ont le plus surpris et en rechercher l'origine (le lancer de porcelaine par les fenêtres au nouvel an par ex. en Italie)</p>

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
<p>ELICIT-3 / EIO-2.3.2</p> <p>Je peux exprimer mes propres opinions, besoins et sentiments et communiquer de façon cohérente à leurs propos dans une langue de communication commune avec mes pairs d'un autre pays.</p>	<p>-Je dois maîtriser le lexique du jugement laudatif et dépréciatif, le lexique du sentiment, l'expression de mes besoins dans la vie quotidienne (15 verbes, noms, adjectifs par catégorie) et l'emploi des connecteurs logiques dans une autre langue européenne que la mienne.</p>	<p>-Choisir un sujet avec une problématique commune à l'Europe pour se positionner dans un texte qui pourrait être diffusé à la radio. Il s'agit d'exprimer et développer son opinion en s'appuyant sur des exemples précis, en articulant avec logique ses idées et finir par énoncer ce qu'il faudrait faire pour réussir.</p>
<p>ELICIT- 3 / EIO-2.3.3</p> <p>Je peux expliquer le fonctionnement de stéréotypes et de la discrimination, dans un groupe multiculturel.</p>	<p>-Je connais cinq stéréotypes discriminants et parviens à expliquer leur origine et fonctionnement dans un groupe multiculturel.</p>	<p>Rechercher dans son entourage, des personnes connues ayant des origines culturelles différentes. Spécifier lesquelles et engager une discussion avec elles au sujet de l'origine de certaines discriminations et tenter de leur expliquer comment certains stéréotypes sont apparus. (Conversation, échange skype à enregistrer, mails,...)</p>
<p>ELICIT-3 / EIO-2.4.1</p> <p>J'ai conscience des règles et des responsabilités des étudiants dans le cadre d'une école partenaire étrangère et dans la communauté locale.</p>	<p>-Je dois montrer que je connais le code de bonne conduite à adopter quand je suis en visite dans une école partenaire.</p> <p>-Et je dois être en mesure de montrer comment j'honore le partenariat avec une école en Europe quand je reçois un correspondant ou lorsque je fais vivre le partenariat en participant à des actions communes.</p>	<p>-Participer à la rédaction de la charte de l'étudiant actif et respectueux en visite dans une école partenaire.</p> <p>-Énoncer dans le règlement d'accueil de son établissement toutes les attentions particulières qu'il convient d'avoir pour recevoir des hôtes.</p> <p>-Enfin, expliquer de quelle manière on a contribué à faire vivre le partenariat entre les écoles avec des actions particulières.</p>
<p>ELICIT-3 / EIO-2.4.2</p> <p>Je peux utiliser différents styles de communication dans une langue commune de communication en lien avec différentes situations interactives.</p>	<p>-Je dois lister des situations interactives différentes (téléphone, mail, lettres, sms, blog,...) qui m'ont permis de communiquer avec une langue commune et en apporter la preuve.</p>	<p>-Présenter les motifs qui ont amené à prendre contact avec différentes personnes ou organismes pour obtenir ou donner des informations recherchées. En apporter la preuve avec des enregistrements, des captations ou des scans sans omettre de noter les coordonnées des personnes contactées.</p>

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
ELICIT-3 / EIO-2.4.3 Je peux m'adapter à d'autres manières de communiquer durant un séjour à l'étranger sans abandonner ma propre identité.	-Je montre que j'ai découvert d'autres manières de communiquer durant un séjour à l'étranger : règles d'un jeu sportif local, règles de marchandage, gestes d'échange propres à un pays, une génération d'un autre pays, jeux de mots, situations comiques divergentes selon les pays,...	-Filmer une séquence illustrant ce qui a été découvert et le commenter en voix off. -Rédiger une page sur l'humour du pays avec jeux de mots, histoires drôles, ...

Ressources et outils

Agenda festif de quelques pays européens

L'Europe dans la vie quotidienne

Superstitions en Europe

Quelques coutumes du savoir vivre en Europe

Médias, stéréotypes et discriminations

Bien accueillir un correspondant européen

http://www.cristeel.asso.fr/sommaire.php?dep=projets_jeunes&rub=2

Catalogue de jeux traditionnels européens

<http://www.freelang.com/expressions/>

La géographie de l'humour

http://www.cafe-geo.net/article.php3?id_article=1570

V. Communiquer efficacement et faire face à la vie quotidienne en Europe - Niveau 3

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
ELICIT-5 & 6 / EIO-2.5.1 Je m'y retrouve dans les institutions de la ville ou de la région des écoles partenaires et qui procurent des informations sur la vie et l'emploi dans la communauté.	-Je repère et distingue les différentes institutions de la ville ou de la région des écoles partenaires. -Je sais comment me procurer des informations sur la vie et l'emploi dans la communauté.	- Établir la cartographie des institutions de la ville ou de la région des écoles partenaires en les hiérarchisant par ordre d'importance -Collecter différentes offres de travail et prendre contact pour avoir de plus amples informations. -Lister les différents organismes susceptibles d'aider dans les démarches dans la ville ou la région des écoles partenaires.

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
<p>ELICIT-3 / EIO-2.5.2</p> <p>Je peux identifier ou interpréter des valeurs explicites ou implicites dans mes propres communications ou celles des autres dans une langue commune.</p>	<p>-Je suis capable d'expliciter mes propos en développant très clairement mon point de vue.</p> <p>-A l'inverse, je sais faire comprendre ce que je veux dire sans l'énoncer directement.</p> <p>-Le tout dans une langue commune autre que la mienne</p>	<p>-Raconter une conversation où l'on a pu faire comprendre son opinion à propos d'un sujet particulier sans le dire explicitement.</p> <p>-Lister des réflexions entendues contenant un sous-entendu implicite et les expliciter.</p>
<p>ELICIT-4 & 7 / EIO-2.5.3</p> <p>J'ai confiance en mes capacités de communiquer avec d'autres dans une langue commune (même si je fais des erreurs) tout en essayant de m'améliorer.</p>	<p>-Je montre que je n'ai pas peur de me confronter à différentes situations de communication en langue étrangère (demande d'information, recherche d'emploi, réponse à petite annonce, participation à des clubs de sport, associations,...)</p> <p>-Je suis capable d'évaluer mes progrès sur l'année qui vient de se passer dans ma maîtrise de la langue étrangère</p>	<p>-Lister les situations de communication les plus difficiles rencontrées en réussissant à se faire néanmoins comprendre</p> <p>-Faire part de ses dernières découvertes sur le fonctionnement et la maîtrise d'une autre langue que la sienne.</p> <p>-Relever les structures ou le vocabulaire que l'on est particulièrement fier de savoir utiliser</p>
<p>ELICIT-4 & 5 / EIO-2.6.1</p> <p>Je sais comment accéder à l'information internationale concernant la vie, les études et le travail dans un autre pays.</p>	<p>-Je dois montrer que je connais le code de bonne conduite à adopter quand je suis en visite dans une école partenaire.</p> <p>-Et je dois être en mesure de montrer comment j'honore le partenariat avec une école en Europe quand je reçois un correspondant ou lorsque je fais vivre le partenariat en participant à des actions communes.</p>	<p>-Rédiger la charte de l'étudiant actif et respectueux en visite dans une école partenaire.</p> <p>-Énoncer dans le règlement d'accueil de son établissement toutes les attentions particulières qu'il convient d'avoir pour recevoir des hôtes.</p> <p>-Enfin, expliquer de quelle manière on a contribué à faire vivre le partenariat des écoles avec des actions particulières.</p>

Savoirs et compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
ELICIT-3 & 7 / EIO-2.6.2 Je peux discuter de sujets internationaux controversés avec des personnes d'autres horizons, dans une langue commune, tout en reconnaissant des différences dans les normes et les valeurs.	-Je dois lister des situations interculturelles différentes (téléphone, mail, lettres, sms, blog,...) qui m'ont permis de communiquer avec une langue commune et en apporter la preuve.	-Présenter les motifs qui ont conduit à prendre contact avec différentes personnes ou organismes pour obtenir ou donner des informations recherchées. -En apporter la preuve avec des enregistrements, des captations ou des scans sans omettre de noter les coordonnées des personnes contactées.
ELICIT-4 & 7 / EIO-2.6.3 Je suis motivé et préparé à prendre des initiatives en vue de futures études ou emploi dans un contexte européen ou international.	-Je montre que j'ai découvert d'autres manières de communiquer durant un séjour à l'étranger : règles d'un jeu sportif local, règles de marchandage, gestes d'échange propres à un pays, une génération d'un autre pays, jeux de mots, situations comiques divergentes selon les pays,...	-Filmer une séquence illustrant ce qui a été découvert et le commenter en voix off. -Rédiger une page sur l'humour du pays avec jeux de mots, histoires drôles, ...

Ressources et outils

<https://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=fr>

Bien accueillir un correspondant européen

http://www.cristeel.asso.fr/sommaire.php?dep=projets_jeunes&rub=2

Catalogue de jeux traditionnels européens

<http://www.freelang.com/expressions/>

La géographie de l'humour

http://www.cafe-geo.net/article.php3?id_article=1570

VI. Je peux travailler et apprendre dans un contexte informel lié à l'emploi et démontrer mes compétences entrepreneuriales dans un cadre européen/ international

Compétences	Explicitation (Aide à la réflexion)	Consignes (Aide à la production)
<p>ELICIT-4 / EIO-4.1.1 et 4.2.1</p> <p>Je suis conscient(e) d'apprendre aussi en dehors de l'école</p> <p>Je peux mettre en relation les apprentissages formels et informels</p>	<p>-J'identifie des situations non scolaires qui m'ont fait faire des apprentissages et je peux citer ce que j'ai appris et le relier à des éléments de programme scolaire</p>	<p>-Regarder régulièrement des émissions étrangères à la télé et prendre note des plus intéressantes.</p> <p>-Utiliser le réseau Internet pour recueillir l'information ; garder les adresses des sites utiles.</p> <p>-Participer aux projets européens dans le quartier/ la commune</p>
<p>ELICIT-4 & 5 / EIO-4.2.2.</p> <p>Je sais coopérer avec des pairs dans des projets européens et internationaux dans différents contextes.</p>	<p>-Je connais les différents programmes européens de coopération éducative et professionnelle et je peux mettre en évidence les compétences</p>	<p>-Décrire un projet européen auquel on a participé et identifier ce qu'il a apporté et la part de sa contribution à sa mise en œuvre.</p>
<p>ELICIT-4 / EIO-4.3.3</p> <p>Je sais reconnaître des opportunités d'innovation et de créativité</p> <p>J'ai envie d'expériences professionnelles en Europe</p>	<p>-Je réfléchis sur les emplois futurs.</p> <p>-Je sais de quel genre d'éducation secondaire j'ai besoin pour de possibles emplois futurs</p>	<p>-Rechercher des informations sur :</p> <p>-Service de communauté à l'étranger</p> <p>-Orientation internationale dans les études futures</p> <p>-Orientation internationale dans l'emploi futur</p>
<p>ELICIT-4 / EIO-4</p> <p>Je peux être à l'initiative d'un projet à dimension européenne dans mon école ou mon quartier</p>	<p>-Je peux rassembler quelques amis autour d'une idée à mettre en œuvre et je peux contribuer à sa réalisation</p>	<p>-Trouver le cadre formel qui permettra la réalisation du projet et identifier les partenaires.</p> <p>-Participer à la rédaction du plan de travail et au suivi de la réalisation.</p> <p>-Identifier les nouvelles compétences acquises et en faire état lors d'une recherche de stage ou de premier emploi.</p>

Ressources et outils

Nat.Geogr. Channel, Discovery Channel, Google, wikipedia, etc.etc.

Séminaires, forums, conférences, recherche internationale

Expériences professionnelles à l'étranger

www.citotoets.nl

http://europe.eu/youth/working/traineeships/index_eu_nl/html

Le service volontaire européen (SVE)

www.etwinning.net

Projets Eumind, Values, Go Green, Regions, Comenius, Leonardo, etc.

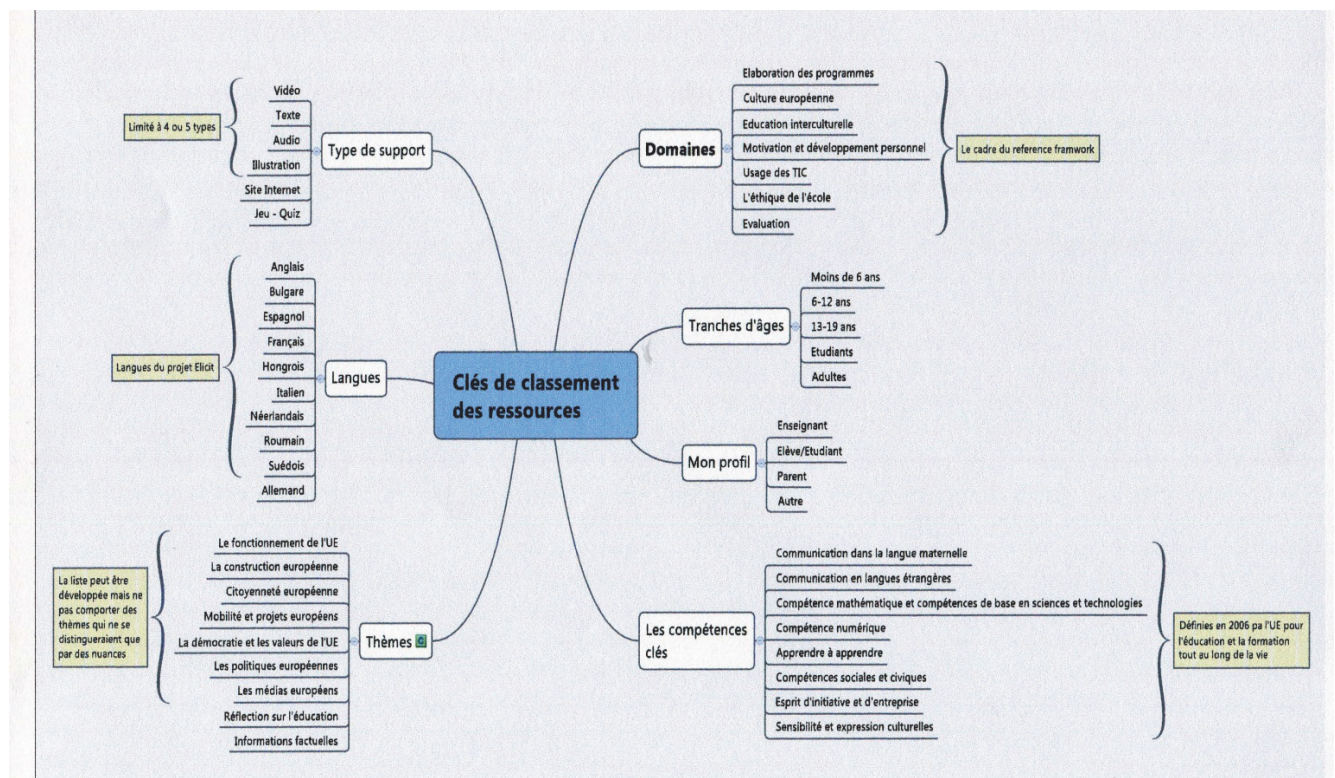
Jumelages ; Voyages et correspondances

Parlement européen des Jeunes ; Printemps de l'Europe ; Journée européenne des langues

Les associations locales et les comités de jumelages

Les programmes européens ainsi que les services des régions et des communes dédiés aux échanges européens et internationaux

Classement des ressources sur le site <http://www.elicitizen.eu>





DG Éducation et culture

Programme pour l'éducation et
la formation tout au long de la vie



*Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas
responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont
contenues.*